



CHRIST CATHEDRAL

ROMAN CATHOLIC DIOCESE OF ORANGE



CLERGY

Most Reverend Kevin Vann, Bishop of Orange
 Most Reverend Timothy Freyer, Auxiliary Bishop
 Most Reverend Thanh Nguyen, Auxiliary Bishop
 Very Reverend David Moreno, Vice Chancellor,
 Priest Secretary to the Bishop, and
 Diocesan Master of Ceremonies

Very Reverend Bao Thai, Rector

714-620-7872, bthai@christcathedralparish.org

Reverend Juan Navarro, Parochial Vicar

714-620-7874, jnavarro@christcathedralparish.org

Reverend Ian Gaston, Parochial Vicar

714-620-7873, igaston@christcathedralparish.org

Reverend Khoi Phan, Parochial Vicar

714-620-7858, ktphan@christcathedralparish.org

Deacon Modesto Cordero

Deacon Louis Liu

Deacon Manuel Espitia

Deacon Jose Chavez

Deacon Joseph Khiết Nguyen

Deacon Huy Nguyen

MASS

SATURDAY VIGIL MASS

4:30 p.m. English
 6:30 p.m. Tiếng Việt

SUNDAY MASS

6:30 a.m. Tiếng Việt
 8:00 a.m. Español
 10:00 a.m. English **
 10:30 a.m. Chinese 聖Callistus教堂
 12:00 p.m. Español **
 2:00 p.m. Tiếng Việt **
 4:00 p.m. Tiếng Việt
 5:45 p.m. English
 7:30 p.m. Español

MONDAY - FRIDAY MASS

6:30 a.m. English - St. Callistus Chapel **
 8:00 a.m. English - St. Callistus Chapel
 8:15 a.m. English - (Friday only)
 5:30 p.m. Tiếng Việt **
 7:15 p.m. Spanish - (Thursday & Friday only)

SATURDAY MORNING MASS

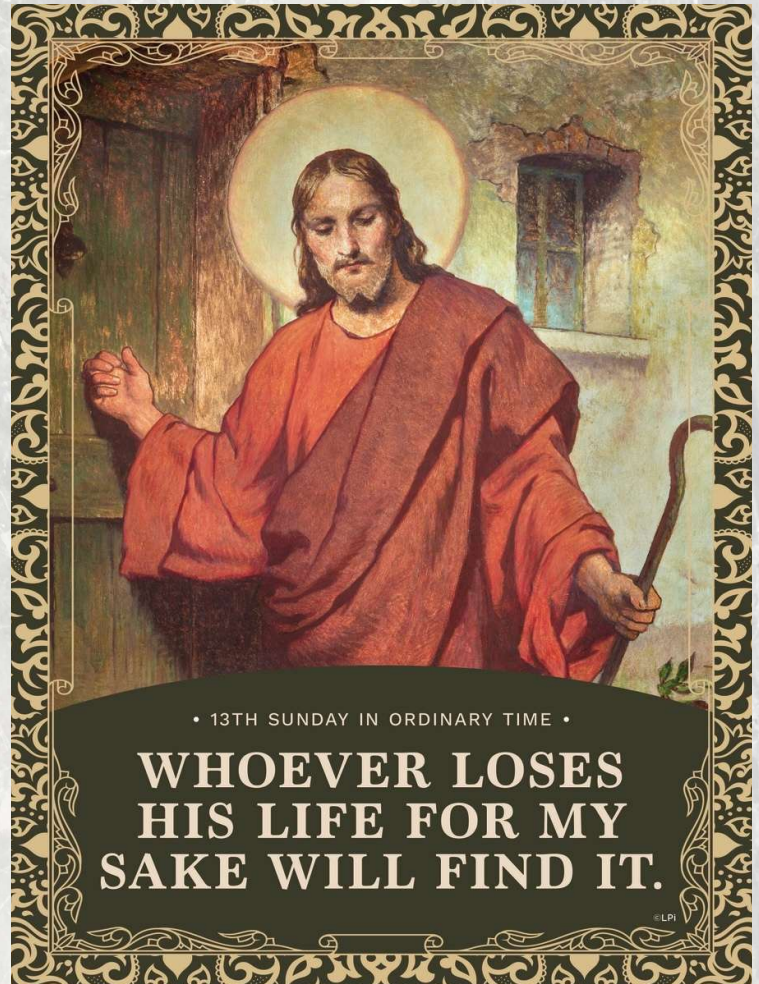
8:00 a.m. English
 9:00 a.m. Tiếng Việt - Thứ Bảy Đầu Tháng **
 Tại Linh Đài Đức Mẹ La Vang

RECONCILIATION

7:05 a.m. Wednesday English, Español
 6:15 p.m. Wednesday English, Việt
 6:00 p.m. Friday English, Español, Việt
 8:30 a.m. Saturday English, Español, Việt

**Livestreamed liturgies can be accessed at:
youtube.com/@DioceseOrange/streams
facebook.com/ChristCathedralCA

All liturgies are open to in person attendance, those indicated with ** are also Livestreamed.



JUNE 28, 2026

ANOINTING OF THE SICK / PARA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS | (714) 532-9489 | 24 hours / 24 horas

CHRIST CATHEDRAL PARISH

12141 South Lewis Street, Garden Grove, CA 92840

parish@christcathedralparish.org | ChristCathedralCalifornia.org

PARISH OFFICE HOURS | (714) 971-2141

Monday-Friday | 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

Saturday & Sunday | 8:30 a.m. - 3:00 p.m.

CATHEDRAL & CHAPEL HOURS

Monday - Friday | 5:30 a.m. to 9:30 p.m.

Saturday - Sunday | 5:30 a.m. to 9:00 p.m.

CAMPUS HOURS | Everyday | 5:30 a.m. to 9:30 p.m.

CHRIST CATHEDRAL TOURS | (714) 620-7916 | Tower of Hope

Monday - Thursday: 1 p.m. & 2 p.m. | Friday: 10 a.m. & 1 p.m.

ChristCathedralCalifornia.org/tours

CHRIST CATHEDRAL ACADEMY | PRE-SCHOOL - 8

13280 Chapman Avenue, Garden Grove, CA 92840

(714) 663-2330 | ChristCathedralAcademy.org

The Thirteenth Sunday in Ordinary Time – Year A – June 28, 2026



Dear Brothers and Sisters in the Transfigured Christ,

On behalf of Bishop Kevin Vann, Shepherd of our Diocese and Pastor of Christ Cathedral, together with Fr. Juan, Fr. Khoi, Fr. Ian, our Deacons, Religious, and the Staff and Faculty of Christ Cathedral and Christ Cathedral Academy, we warmly welcome each of you to Christ Cathedral and thank you for your presence today as we journey together in faith. May our prayers be offered with deeper devotion, our acts of charity become ever more generous, and our faith remain strong, steadfast, and unwavering.

Today, Father Juan will celebrate his final three Spanish Thanksgiving Masses at 8:00 a.m., 12:00 noon, and 7:30 p.m. We warmly invite all parishioners to gather in the lobby of the Cultural Center immediately following the 8:00 a.m., 10:00 a.m., 12:00 noon, and 2:00 p.m. Masses to personally express our gratitude, farewell wishes, and prayers to him.

While it is difficult to say goodbye, we entrust Father Juan to the loving care of the Lord and ask God to bless him abundantly in his new assignment. As Father Juan prepares to begin a new chapter in his priestly ministry **as Administrator of Christ Our Savior Parish, 2000 West Alton Avenue, Santa Ana, CA 92704, effective July 1, 2026**, we give thanks to God for the many blessings we have received through his dedicated service, spiritual guidance, and faithful witness. Words cannot fully express our gratitude to Fr. Juan for his wisdom, kindness, friendship, humility, and tireless priestly ministry among us. Through his compassionate presence, faithful preaching, reverent celebration of the sacraments, and loving care for our parishioners, he has touched countless hearts and strengthened our community in faith and unity. Although we will deeply miss him, we rejoice in knowing that God is calling him to continue his ministry and leadership in a new parish community. We thank the Lord for the gift of Fr. Juan to our parish family.

Though he will be greatly missed, he will always remain in our hearts and in our prayers. May God continue to bless him abundantly with good health, wisdom, peace, and joy in the years ahead. May the Lord reward Father Juan for all the good he has done among us, and may Our Blessed Mother accompany him wherever his ministry leads. God loves you, Fr. Juan, and so do we.

On a personal note, Brother Juan, thank you from the bottom of my heart for your faithful priestly ministry at Christ Cathedral Parish and for the many ways you have tirelessly served and supported our parish family with love, humility, and dedication. We will miss you, Fr. Juan, but we are also filled with joy and gratitude for your new assignment and continued priestly ministry. Congratulations, and may God continue to bless you abundantly. *Ad multos annos!*

Next Sunday, July 5, it is with great joy and hope that we welcome **Fr. Carlos Luy to Christ Cathedral Parish as our new Parochial Vicar**. Fr. Carlos was ordained to the priesthood in August 2, 2006 and has faithfully served at La Purísima Parish since July 1, 2024.

Fr. Carlos will celebrate his first three Spanish Masses on Sunday, July 5, at 8:00 a.m., 12:00 noon, and 7:30 p.m. We warmly invite parishioners to gather in the plaza after these Masses to welcome him and offer him our prayers, support, and best wishes.

Last but certainly not least, I wish to express my heartfelt gratitude to each and every one of you for your fervent prayers, unwavering support, generosity, and love for our Christ Cathedral community. Your faith, kindness, sacrifices, and commitment continue to make our parish and campus a beautiful home of prayer, unity, and hope for so many people.

Through the loving intercession of Our Lady of Guadalupe, St. Joseph, and St. Callistus, may our Lord abundantly bless you and your families with peace, good health, joy, and every grace. May the Almighty God continue to guide and strengthen all of us as one parish family in Christ. Have a joyful Sunday and blessed week ahead!

With Gratitude in the Transfigured Christ,
Very Reverend Bao Thai
Rector

DIOCESE OF ORANGE | 50TH ANNIVERSARY | PRAYER

Loving Father, as we joyfully celebrate the 50th Anniversary of the Diocese of Orange, we give You thanks for every grace poured upon Your people. May this Jubilee year deepen our personal union with Your Son, Jesus Christ and transform us into tireless disciples who radiate Your mercy. Fill our communities with lively faith, daring hope and heroic charity and rekindle within us the fire of the Gospel as we faithfully carry out Your will for years to come.

Through the intercession of Our Lady of Guadalupe, we ask this through Christ our Lord. Amen.

YOU'RE WARMLY INVITED: MARIAN DAYS 2026

Thursday, Friday & Saturday, July 9, 10 & 11

Christ Cathedral Campus

General Adult Program in Vietnamese

Youth & Young Adult Program in English (held in Cultural Center)



Scan the QR code for the full schedule and event information.

WHY MARIAN DAYS?

The 5th Annual Marian Days is a beautiful opportunity to grow in our love for the Blessed Virgin Mary and deepen our faith in Jesus Christ, her Son. Together, we will celebrate the Eucharist, receive His healing grace, and honor Mary, whose love always leads us closer to Jesus. *"My soul proclaims the greatness of the Lord; my spirit rejoices in God my Savior."* (Luke 1:46). Join thousands of Vietnamese American faithful in honoring Our Lady of La Vang. This annual diocesan celebration offers inspiring liturgies, spiritual enrichment, and joyful fellowship in faith. We warmly invite you and your family to be part of this special celebration. We look forward to seeing you at Marian Days!

DURING MARIAN DAYS (6:30 PM, THURSDAY, JULY 9 – 10:30 PM, SATURDAY, JULY 11) IMPORTANT SCHEDULE CHANGES

- Parish offices will be closed on Friday, July 10, and Saturday, July 11.
- No 6:00 PM Confession or 7:15 PM Mass on Friday, July 10.
- No 8:00 AM Mass or 8:30 AM Confession on Saturday, July 11.
- No 4:30 PM Mass on Saturday, July 11.
- All English and Spanish Sunday Masses will be celebrated as regularly scheduled on Sunday, July 12.
- Thank you for your understanding and support.

PARKING & SHUTTLE INFORMATION

On-Site Campus Parking

- The Christ Cathedral campus has 5 parking lots (P5-P9) available for attendees on a first-come, first-served basis.
- Gate #1 (Chapman Avenue): Main entrance for all attendees
- Gate #2 (Chapman) and Gate #3 (Lewis) will be closed.
- Gate #4 (Lewis Street): Entrance for VIP Parking Permit holders, buses, and passenger drop-off only
- Gate #5 (Lewis Street): Exit only for all vehicles

Off-Campus Parking & Shuttle Service

Shuttle buses run every 15 minutes

Friday, July 10: 5:00 PM – 11:30 PM

Saturday, July 11: 7:00 AM – 11:30 PM

1. Bus #1 – CalOptima: 505 City Pkwy W, Orange, CA 92868
2. Bus #2 – Prospect: 600 City Pkwy W, Orange, CA 92868
3. Bus #3 – UCI Health: 3800 W Chapman Ave, Orange, CA 92868

THE MARIAN DAYS RAFFLE GRAND PRIZE IS \$25,000!

We invite you to purchase a raffle ticket for just \$5 in support of Marian Days this July. Tickets are available after Mass.

JESUS and I:
Lord, help me to place You above all else and to reflect Your love through acts of generosity and kindness toward others.

06/28/2026

XIII DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Solemnidad y Día de Precepto

❖ **MISA EN ESPAÑOL (EN LA CATEDRAL)**

- Domingo: 8:00 am, 12:00 pm y 7:30 pm
- Jueves y Viernes: 7:15 pm

❖ **CONFESIONES EN ESPAÑOL (CERCA DE LA CAPILLA)**

- Miércoles: 7:05 pm (en español y en inglés)
- Viernes: 6:00 pm (en español y en inglés)
- Sábado: 8:30 am (en español y en inglés)

❖ **ADORACIÓN EUCARÍSTICA EN ESPAÑOL**

- Jueves y Viernes: 6:30 pm (en la Catedral)
- Segundo martes de cada mes: las 24 horas del día

❖ **PARA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: 714-532-9489**❖ **SITIO WEB: CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG**❖ **LA CATEDRAL DE CRISTO: 714-971-2141**Padre **Carlos Luy**: 714-620-7874Deacon **Manuel Espitia**: 714-620-7865Deacon **Jose Chavez**: 714-620-7865Presidente del consejo **Gregorio Velazquez**: 714-884-6820❖ **FORMACIÓN EN LA FE**Primera Comunión **Karina Avila**: 714-620-7855Confirmación **Carla Ceballos**: 714-620-7853OCIA **Lupe Neri**: 657-296-9556❖ **OFICINA ABIERTA – ESPAÑOL**

Lunes a viernes: de 9:30 am a 4:30 pm

Sábado y domingo: de 9:00 am a 2:30 pm

Cerrado por almuerzo: de 12:45 pm a 1:15 pm

❖ **BAUTISMO DE NIÑOS DE NACIMIENTO HASTA LOS 6 AÑOS, 9:00 AM, PRIMER Y TERCER SABADO DE CADA MES, (En inglés la cuarta semana.)**

Regístrese a más tardar con 3 meses de anticipación a la fecha prevista para el bautismo. Escanee el código QR para leer toda la información de Bautismo y enviar los documentos requeridos a la oficina parroquial. Para más detalles por favor de llamarnos al 714-971-2141.

❖ **INSCRIPCIÓN PARA CELEBRAR****MATRIMONIOS EN LA CATEDRAL.**

Para solicitar la celebración del Sacramento del Matrimonio en la Catedral de Cristo les pedimos que primero visiten el sitio web de la parroquia o escaneen el código QR y sigan las instrucciones indicadas. Por lo menos 9 meses antes de la fecha prevista para la boda, deberán completar todos los formularios y documentos requeridos y entregarlos al Padre Carlos, Padre Ian o Padre Bao. Una vez aprobada la documentación, la Sra. Ana se comunicará con ustedes para confirmar si la iglesia está disponible en la fecha y hora solicitadas para su celebración matrimonial. Por favor, indiquen claramente en la solicitud: Qué sacerdote desean que presida la ceremonia. Si la celebración será en español, inglés, o bilingüe. Por favor, indiquen si la música/los cantos serán en español, inglés, o bilingües.



PARA LA INSCRIPCIÓN EN LA FORMACIÓN EN LA FE, por favor escanee el código QR o visite el sitio web de la Catedral. Se anima a las familias que buscan la preparación sacramental de sus hijos a completar la inscripción hoy.



Se solicita a los fieles que, además, **CONTRIBUYAN CON \$1 A \$5 DÓLARES ADICIONALES** a la colecta semanal para ayudar a la parroquia a cubrir sus gastos.

CAMPAÑA DE SERVICIOS PASTORALES (PSA) Y CAPILLA DE ADORACIÓN PERPETUA.

El objetivo de la Campaña de Servicios Pastorales (PSA) 2026 es de **186,000 dólares**. Hasta la fecha, **1,108 de las 5,000 familias parroquiales** han contribuido a la campaña, con un total de promesas de donación de **259,000 dólares**. Gracias a su generosidad, ya hemos superado nuestra meta. Además, hemos recibido un excedente de **73,000 dólares**, el cual será devuelto a la parroquia para apoyar la construcción de la **Capilla de Adoración Perpetua**, ubicada debajo del campanario. Esta capilla sagrada estará abierta las 24 horas del día, los 7 días de la semana, donde el Santísimo Sacramento será adorado continuamente. Será un lugar de paz, oración y encuentro constante con Jesús Eucaristía. Expresamos nuestro más sincero agradecimiento a todos los que han contribuido generosamente. Sin embargo, aún necesitamos aproximadamente **127,000 dólares** para completar la construcción de la Capilla de Adoración Perpetua. Les invitamos cordialmente a continuar apoyando este proyecto sagrado para poder finalizarlo antes de octubre de este año. Cada donación hace la diferencia, y cada benefactor es una bendición para nuestra comunidad parroquial.

RIFA DE LOS DÍAS MARIANOS – ¡GRAN PREMIO DE \$25,000! ¡Apoye los Días Marianos y participe para tener la oportunidad de ganar el **Gran Premio de \$25,000!** Los boletos cuestan solamente **\$5 cada uno** y estarán disponibles para su compra después de todas las Misas.

LA SÁBANA SANTA DE TURÍN: UNA EXPERIENCIA

INMERSIVA. El Centro Cultural de Christ Cathedral presenta actualmente La Sábana Santa de Turín: Una Experiencia Inmersiva. Disfrute de un extraordinario recorrido de 90 minutos a través de tres impresionantes salas inmersivas que exploran el misterio, la historia y el significado de la Sábana Santa de Turín. La experiencia también incluye la exhibición de una réplica de tamaño completo de la Sábana Santa. Reserve sus boletos en línea o adquiéralos en persona en el museo del Centro Cultural. No pierda esta oportunidad única de acercarse a uno de los misterios más fascinantes del cristianismo de una manera profunda y cautivadora. Por favor, adquiera sus entradas en el sitio web theshroudexperience.com o llame al 714-282-6098. Precios de entrada:

Edades 10–14: \$10

Edades 15–64: \$20

65 años en adelante: \$15

Padre amado, al celebrar con alegría el 50 aniversario de la Diócesis de Orange, te damos gracias por cada gracia derramada sobre Tu pueblo. Que este año jubilar renueve nuestra relación personal con tu Hijo, Jesucristo, y nos transforme en discípulos incansables que transmitan tu misericordia. Llena nuestras comunidades con una fe viva, esperanza audaz y caridad heroica, y reaviva dentro de nosotros el fuego del Evangelio mientras cumplimos fielmente Tu voluntad en los años venideros.

Te pedimos todo esto por la intercesión de Nuestra Señora de Guadalupe, y por Cristo nuestro Señor.
Amén.

HOY, EL PADRE JUAN CELEBRARÁ SUS ÚLTIMAS TRES MISAS DE ACCIÓN DE GRACIAS EN ESPAÑOL A LAS 8:00 A.M., 12:00 P.M. Y 7:30 P.M. Invitamos cordialmente a todos los feligreses a reunirse en el vestíbulo del Centro Cultural inmediatamente después de las Misas de las 8:00 a.m., 10:00 a.m., 12:00 p.m. y 2:00 p.m. para expresarle personalmente nuestra gratitud, nuestros mejores deseos y nuestras oraciones. Aunque nos resulta difícil despedirnos, encomendamos al Padre Juan al amoroso cuidado del Señor y le pedimos a Dios que lo bendiga abundantemente en su nueva misión. Mientras el Padre Juan se prepara para comenzar una nueva etapa en su ministerio sacerdotal como Administrador de la Parroquia Cristo Nuestro Salvador, ubicada en 2000 West Alton Avenue, Santa Ana, California 92704, a partir del 1 de julio de 2026, damos gracias a Dios por las innumerables bendiciones que hemos recibido a través de su servicio dedicado, su guía espiritual y su fiel testimonio de fe. Las palabras no pueden expresar plenamente nuestra gratitud al Padre Juan por su sabiduría, bondad, amistad, humildad y su incansable ministerio sacerdotal entre nosotros. A través de su presencia compasiva, su fiel predicación del Evangelio, su reverente celebración de los sacramentos y su amoroso cuidado de nuestros feligreses, ha tocado incontables corazones y ha fortalecido nuestra comunidad en la fe y la unidad. Aunque lo extrañaremos profundamente, nos llena de alegría saber que Dios lo llama a continuar su ministerio y liderazgo en una nueva comunidad parroquial. Damos gracias al Señor por el regalo que el Padre Juan ha sido para nuestra familia parroquial. Aunque su ausencia se sentirá profundamente, siempre permanecerá en nuestros corazones y en nuestras oraciones. Que Dios continúe bendiciéndolo abundantemente con salud, sabiduría, paz y alegría en los años venideros. Que el Señor recompense al Padre Juan por todo el bien que ha realizado entre nosotros, y que nuestra Santísima Madre lo acompañe dondequiera que lo lleve su ministerio. Dios lo ama, Padre Juan, y nosotros también.

EL PRÓXIMO DOMINGO, 5 DE JULIO, CON GRAN ALEGRÍA Y ESPERANZA DAREMOS LA BIENVENIDA AL PADRE CARLOS LUY A LA PARROQUIA CATEDRAL DE CRISTO COMO NUESTRO NUEVO VICARIO PARROQUIAL. El Padre Carlos fue ordenado sacerdote el 2 de agosto de 2006 y ha servido fielmente en la Parroquia La Purísima desde el 1 de julio de 2024. El Padre Carlos celebrará sus primeras tres Misas en español el domingo 5 de julio a las 8:00 a.m., 12:00 p.m. y 7:30 p.m. Invitamos cordialmente a todos los feligreses a reunirse en la plaza después de estas Misas para darle la bienvenida y ofrecerle nuestras oraciones, apoyo y mejores deseos.

DURANTE MARIAN DAYS 2026, que se llevará a cabo desde las 6:30 p.m. del jueves 9 de julio hasta las 10:30 p.m. del sábado 11 de julio en Christ Cathedral,

INFORMACIÓN IMPORTANTE

- Las oficinas parroquiales estarán cerradas el viernes 10 y el sábado 11 de julio.
- No habrá confesiones a las 6:00 p.m. ni Misa a las 7:15 p.m. el viernes 10 de julio.
- No habrá Misa a las 8:00 a.m. ni confesiones a las 8:30 a.m. el sábado 11 de julio.
- No habrá Misa a las 4:30 p.m. el sábado 11 de julio.
- Todas las Misas dominicales se celebrarán en su horario habitual el domingo 12 de julio.

Gracias por su comprensión y apoyo.

ESTACIONAMIENTO EN EL CAMPUS:

- El campus cuenta con 5 estacionamientos (P5 – P9) disponibles para los asistentes.
- Puerta #1 (Chapman): entrada principal para todos.
- Los accesos por la Puerta #2 (Chapman) y la Puerta #3 (Lewis) permanecerán cerrados.
- Puerta #4 (Lewis): solo para vehículos con pase VIP, autobuses y para dejar pasajeros.
- Puerta #5 (Lewis): salida únicamente.

JESÚS Y YO:

Señor, ayúdame a ponerte por encima de todo y a reflejar tu amor mediante actos de generosidad y bondad hacia los demás.

28/06/2026 – LỄ CHÚA NHẬT THƯỜNG NIÊN THỨ 13

Lễ Trọng & Lễ Buộc

- ❖ **THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT** (tại nhà thờ Chính Tòa)
Thứ Bảy: 6:30 PM. Chúa Nhật: 6:30 AM, 2 PM, & 4 PM
Thứ Hai đến Thứ Sáu: 5 PM Chiều; 5:30 PM Thánh Lễ
Thứ Bảy Đầu Tháng: 8:30 AM Lần Chuối; 9 AM Thánh Lễ
- ❖ **GIẢI TỘI TIẾNG VIỆT** (tại tòa nằm hướng Giếng Rửa Tội)
Thứ Tư: 6:15 PM – 7 PM (Tiếng Việt và tiếng Anh)
Thứ Sáu: 6 PM – 7 PM (Tiếng Việt và tiếng Anh)
Thứ Bảy: 8:30 AM – 9:30 AM (Tiếng Việt và tiếng Anh)

- ❖ **CHẦU THÁNH THỂ TIẾNG VIỆT**
Thứ Hai đến Thứ Sáu: 5 PM – 5:30 PM (nhà thờ Chính Tòa)
Thứ Ba Tuần Thứ Nhì: 9 AM – 5 PM (nhà nguyện dưới lầu)

• **CỘNG ĐOÀN CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ: 714-971-2141**

TRANG NHÀ: CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG

XỨC DẦU BỆNH NHÂN: 714-532-9489

Cha Quản Đốc **GB Thái Quốc Bảo**: 714-620-7872

Cha Phó **Phêrô Phan Tấn Khởi**: 714-620-7858

Thầy Phó Tế **Nguyễn Khiết**: 714-722-3293

Thầy Phó Tế **Nguyễn Huy**: 714-200-9438

Chủ Tịch Cộng Đoàn **Nguyễn Việt**: 714-425-7160

• **GIÁO LÝ – VIỆT NGỮ – THIẾU NHI THÁNH THỂ**

Giáo Lý Rước Lễ 1-8 **Sơ MaryPeace, LHC**: 714-620-7851

Giáo Lý Thêm Sức 9-12 **Stephanie Hoang**: 714-620-7857

Giáo Lý Người Lớn **Trần Huân**: 714-877-5939

Trường Việt Ngữ lớp 1-12 **Wendy Thảo**: 714-380-2530

Thiếu Nhi Thánh Thể lớp 1-12 **Justin Tín**: 714-489-3276

• **VĂN PHÒNG MỞ CỬA - TIẾNG VIỆT**

Thứ 2 đến thứ 6, từ 9:30 AM đến 4:30 PM

Thứ 7 và Chúa Nhật, từ 9 AM đến 2:30 PM

(đóng cửa ăn trưa từ 12:15 PM đến 12:45 PM)



- **RỬA TỘI TRẺ EM – SƠ SINH ĐẾN 6 TUỔI**
9 AM, Thứ Bảy Tuần Thứ Nhì mỗi tháng
Cần ghi danh trước 3 tháng
(Tiếng Anh Tuần Thứ Tư mỗi tháng)

• **ĐẶT NHÀ THỜ LÀM LỄ CƯỚI**

Để đăng ký cử hành Bí tích Hôn phối tại Nhà thờ Chính Tòa Chúa Kitô (Christ Cathedral – Nhà thờ Kiếng), trước hết quý vị vui lòng truy cập trang mạng của nhà thờ tại christcathedralcalifornia.org hoặc quét mã QR, rồi làm theo các bước hướng dẫn. Ít nhất 9 tháng trước ngày dự định cử hành hôn lễ, quý vị cần hoàn tất các hồ sơ, giấy tờ theo yêu cầu, và nộp đầy đủ cho cha Khởi hoặc cha Bảo. Sau khi hồ sơ được chuẩn nhận, **cô Ana của văn phòng giáo xứ sẽ liên lạc với quý vị để xác định ngày giờ hôn lễ mà quý vị yêu cầu.** Xin vui lòng ghi rõ trong đơn: Họ và Tên linh mục mà quý vị nghĩ muốn ngài chủ tế và cử hành bằng tiếng Việt, tiếng Anh hay song ngữ Việt-Anh. Quý vị muốn ca đoàn nào hát và hát tiếng Việt, tiếng Anh hay song ngữ Việt-Anh. Xin cảm ơn!

• **TRIỂN LÃM TẤM VẢI LIỆM XÁC CHÚA GIÊSU**, tại lầu 2, Trung Tâm Văn Hóa. Xin hãy mua vé qua trang mạng theshroudexperience.com hoặc gọi số **714-282-6098**. Giá vé: Tuổi 10-14: \$10 • Tuổi 15-64: \$20 • Tuổi 65+: \$15

• **XIN QUÝ VỊ ỦNG HỘ THÊM \$1-\$5 MỸ KIM NỮA CHO TIỀN RỔ HÀNG TUẦN GIÚP GIÁO XỨ TRANG TRẠI CÁC CHI PHÍ.**



ĐẠI HỘI THÁNH MẪU ORANGE KỲ 5 THÔNG BÁO

Kính chúc quý vị đầy tràn ơn Chúa nhờ Đức Mẹ cầu bầu



• **TRANG NHÀ ĐHTM: MELAVANGOC.COM**

Trưởng Ban Tổ Chức: **Cha Thái Quốc Bảo**

• **ĐẠI HỘI THÁNH MẪU ORANGE KỲ 5 – 2026**

sẽ được tổ chức trong ba ngày: **thứ Năm, thứ Sáu và thứ Bảy, ngày 9, 10 và 11 tháng 7**, với

chủ đề 'Cùng Mẹ Tiến Bước'. Chương trình bao gồm nhiều tiết mục phong phú đặc sắc và có ba Thánh Lễ Đại Trào vào lúc 7:00 PM và một Thánh Lễ Đại Trào vào lúc 8:00 AM, nhân dịp chúng con kỷ niệm 50 năm thành lập giáo phận Orange (1976–2026), 250 năm lập quốc Hoa Kỳ, và là Đại Hội Thánh Mẫu Orange lần thứ 5. Xin quý vị mời thêm bạn bè gần xa đến tham dự Đại Hội để lãnh nhận nhiều ơn lành Thiên Chúa qua lời cầu bầu của Đức Mẹ La Vang. **Xin xem 4 trang kế.**

• **CHUNG TAY ĐÓNG GÓP CHO ĐHTM.** Chúng con tha thiết kính mời quý vị quảng đại chung tay đóng góp cho Đại Hội, tùy theo lòng hảo tâm, để cùng góp phần làm nên một kỳ Đại Hội tốt đẹp và tràn đầy ý nghĩa. Với mức đóng góp từ 3,000 đô la trở lên, quý vị sẽ ghi khắc một dòng tên (tối đa 30 ký tự) trên Bảng Ân Nhân tại Vườn Thánh Mẫu như dấu ấn tri ân lâu dài. Quý vị cũng có thể chọn hình thức đóng góp, trả góp mỗi tháng 500 Mỹ kim, từ nay cho đến cuối tháng 12 năm 2026. Mọi chi tiết, xin vui lòng liên lạc **Cha Bảo** qua số điện thoại văn phòng của Đại Hội **714-282-3099**. Xin quý vị ủng hộ cho Đại Hội thêm qua việc **mua vé số GIẢI ĐỘC ĐẮC \$25,000 và các món quà lưu niệm** để chung tay đóng góp cho Đại Hội. **Xin đừng quên xem 4 trang kế tiếp.**

• **ĐHTM ORANGE 2026** kính mời quý Cha, Thầy Phó Tế và Tu Sĩ **GHI DANH** nhận thẻ đậu xe VIP vào cổng số #4.



• **GHI DANH ĐĂNG KÝ** cho các lớp Giáo lý Rước Lễ Lần Đầu, Thêm Sức và Giáo Lý Dự Tông Người Lớn. Xin quét mã QR hoặc gọi điện thoại.

• **QUỸ MỤC VỤ. XIN MỖI GIA ĐÌNH ỦNG HỘ \$300 MỸ KIM** giúp **quý Đức Cha giáo phận** chăm lo các mục vụ trong giáo phận, và giúp **quý Cha giáo xứ Chính Tòa** trang trải chi phí xây dựng **Nhà Châu Thánh Thể 24 Tiếng Mỗi Ngày (24/24).**

GIÁO PHẬN ORANGE
KINH NĂM THÁNH KỶ NIỆM 50 NĂM

Lạy Cha đầy lòng yêu thương, trong niềm hân hoan mừng Năm Thánh kỷ niệm 50 năm thành lập Giáo Phận Orange, chúng con dâng lời tạ ơn Cha vì muôn vàn ân sủng Cha đã tuôn đổ trên đoàn dân của Cha. Xin cho Năm Thánh này giúp chúng con kết hiệp mật thiết hơn với Con Cha là Đức Giêsu Kitô, và biến đổi chúng con thành những môn đệ nhiệt thành, luôn chiếu tỏa lòng thương xót của Cha. Xin đổ tràn trên các cộng đoàn chúng con đức tin sống động, đức cậy vững bền, và đức ái rạng ngời. Xin khơi dậy trong lòng chúng con ngọn lửa Tin Mừng, để chúng con luôn trung thành thực thi thánh ý Cha trong những năm tháng sắp tới. Nhờ lời chuyển cầu của Đức Mẹ Guadalupe, chúng con cầu xin nhờ Đức Kitô, Chúa chúng con. Amen.



ĐẠI HỘI THÁNH MẪU ORANGE - V

Thứ Năm - Thứ Bảy

Ngày 9 - 11 tháng 7 năm 2026

Nhà thờ Chính tòa Orange (Nhà thờ Kiếng)

*Trân trọng kính mời quý vị gần xa
về nhà thờ Kiếng quận Cam tham dự ba ngày ĐHTM Orange*

**CHÚNG TA HÂN HẠNH CHÀO ĐÓN
4 ĐỨC GIÁM MỤC**



Đức Cha Kevin Vann
Giám mục Chính tòa GP Orange



Đức Cha Tôma Nguyễn Thái Thành
Giám mục Phụ tá GP Orange



Đức Cha Phêrô Nguyễn Văn Khảm
Giám mục Chính tòa GP Mỹ Tho



Đức Cha Phêrô Bùi Đại
Tân Giám mục Phụ tá GP Phoenix

4 LINH MỤC



Cha Máthêu
Nguyễn Khắc Hy, P.S.S.



Cha Gioan Baotixita
Phương Đình Toại, M.I.



Cha Bartôlômêô
Phạm Đức Thịnh



Cha Phêrô
Nguyễn Huy Bảo

4 Thánh Lễ Đại Trào
Rước kiệu Thánh Thể
Rước kiệu Đức Mẹ La Vang
11 buổi hội thảo với 11 đề tài khác nhau
Xưng Tội - Chầu Thánh Thể

Văn Nghệ - Diễn Nguyện
Triển Lãm Xương Các Thánh Tử Đạo
Xổ số trúng \$25,000 Mỹ kim
5 bãi đậu xe bên trong khuôn viên nhà thờ
5 bãi đậu xe bên ngoài



Xin quý vị nhấn vào trang mạng MELAVANGOC.COM
hoặc quét mã QR để xem chi tiết chương trình
3 ngày ĐHTM Orange, 9-11 tháng 7 năm 2026





HƯỚNG DẪN ĐẬU XE ĐẠI HỘI THÁNH MẪU ORANGE 2026

Thứ Năm, thứ Sáu & Thứ Bảy – Ngày 9, 10, & 11 tháng 7
Nhà thờ Chính Tòa – Nhà thờ Kiếng – Christ Cathedral, Orange, CA
Revised 24/6



Tiếng Việt

English

9 BÃI ĐẬU XE MIỄN PHÍ:

♦ 5 BÃI TRONG KHUÔN VIÊN – VÀO CỒNG #1 – ĐƯỜNG CHAPMAN CHẠY TỪ HƯỚNG HASTER

Ai đến sớm đậu trước. Khi bên trong đầy rồi, xin quý vị ra đậu 4 bãi bên ngoài
Trên đường Chapman, thì quẹo phải vào CỒNG #1 (nằm cạnh trường học tòa nhà màu trắng)

♦ 4 BÃI NGOÀI – CÓ XE BUS ĐƯA ĐÓN MỖI 15 PHÚT

Xe Bus	Tên Bãi	Địa Chỉ
#1	CALOPTIMA	505 City Pkwy W, Orange
#2	PROSPECT	600 City Pkwy W, Orange
#3	UCI HEALTH	3800 W Chapman, Orange
Không có bus	KAISER	200 N. Lewis St, Orange

Lưu ý: Không đậu xe tại bãi của nhà hàng Lucille's Smokehouse Bar-B-Que. Xe vi phạm sẽ bị tow/câu đi.

♦ GIỜ BUS CHẠY MỖI 15 PHÚT:

Thứ Sáu: 5:00 PM – 11:30 PM

Thứ Bảy: 7:00 AM – 11:30 PM

Xe BUS vào CỒNG #4, thả quý vị trước CỒNG CHÀO MÀU XANH, xong xe ra CỒNG #5

HỆ THỐNG CỒNG RA – CỒNG VÀO:

♦ CỒNG #1 – CỒNG VÀO CHUNG CHO MỌI NGƯỜI (nằm trên đường Chapman chạy từ hướng đường Haster):

Cồng chung cho mọi người – Quý vị đến sớm đậu trước. Khi bên trong đầy rồi, xin quý vị đậu 5 bãi bên ngoài
Nên lái xe từ hướng đường Haster, để quẹo phải vào CỒNG #1 dễ dàng

Sau 9:00 PM: Cồng này trở thành vừa ra vừa vào. Nhưng khi ra, chỉ được quẹo phải, để tránh kẹt xe

♦ CỒNG #4 – CỒNG VÀO DÀNH RIÊNG CHO QUÝ VỊ CÓ THỂ ĐẬU XE VIP (nằm trên đường Lewis):

Cồng dành cho: Linh mục, Phó Tế, Tu sĩ, Xe Bus, Uber, Lyft, Taxi, Handicap, Người đưa đón (Drop-Off)
Nên lái xe từ hướng đường Chapman, để quẹo phải vào dễ dàng

Sau khi (drop-off) thả khách xuống xong, tài xế phải lái xe ra CỒNG #5

Sau 9:00 PM: Cồng này trở thành vừa ra vừa vào. Nhưng khi ra, chỉ được quẹo phải, để tránh kẹt xe

♦ CỒNG #5 – CỒNG RA DUY NHẤT (nằm trên đường Lewis):

Trước hoặc sau 9:00 PM: Cồng này vẫn là cồng ra. Nhưng khi ra, chỉ được quẹo phải, để tránh kẹt xe

LƯU Ý QUAN TRỌNG – THỨ BẢY, TỪ 3:30 PM – 5:30 PM: TẤT CẢ CÁC CỒNG ĐỀU ĐÓNG

♦ TẠI SAO? Vì 4:00 PM – 5:00 PM là đang có cuộc Rước Kiệu Biệt Kính Đức Mẹ La Vang bên trong khuôn viên

♦ THỜI GIAN NÊN ĐẾN: Sau 5:00 PM, quý vị lái xe đến 4 bãi ngoài để dự Lễ Bế Mạc 7:00 PM (Tính là Lễ Chúa Nhật)

KÍNH MỜI THAM DỰ CHƯƠNG TRÌNH TỔNG QUÁT:

♦ 4 THÁNH LỄ ĐẠI TRÀO:

Thứ Năm: Thánh Lễ Khai Mạc lúc 7:00 PM. Đức Cha Phêrô Đại chủ tế

Thứ Sáu: Thánh Lễ Kính Các Thánh Tử Vì Đạo Việt Nam lúc 7:00 PM. Đức Cha Phêrô Khảm chủ tế

Thứ Bảy: Thánh Lễ Sáng Biệt Kính Đức Mẹ La Vang lúc 8:00 AM. Đức Cha Tôma Thành chủ tế

Thánh Lễ Bế Mạc lúc 7:00 PM (tính là lễ Chúa Nhật). Đức Cha Kevin Vann chủ tế

♦ TRƯỚC VÀ SAU THÁNH LỄ:

Thứ Sáu & thứ Bảy: 11 buổi hội thảo tiếng Việt sáng – trưa – chiều với 6 diễn giả uyên bác

Thứ Bảy: Xưng Tội 11:00 AM – 6:00 PM

Trong Ngày: Châu Thánh Thể – Triền Lãm Tắm Vải Liệm Xác Chúa & Xương Thánh – Văn Nghệ

9:00 PM: Kiệu Thánh Thể – Diễn Nguyên – Xô số trúng độc đặc \$25 ngàn Mỹ kim

Chiếu phim tư liệu về Đức Mẹ La Vang trong rạp hát 300 chỗ ngồi

CHƯƠNG TRÌNH GIỚI TRẺ TIẾNG ANH | YOUTH (UNDER 18) & YOUNG ADULTS (18-39) | CULTURE CENTER

**ĐẠI HỘI THÁNH MẪU ORANGE – KỶ V
CHỦ ĐỀ “CÙNG MẸ TIỀN BƯỚC”
3 NGÀY: 9, 10, & 11 THÁNG 7 NĂM 2026
từ 6:30 PM THỨ NĂM đến 10:30 PM THỨ BẢY
TẠI NHÀ THỜ CHÍNH TÒA – NHÀ THỜ KIỂNG**

TRANG MẠNG: MELAVANGOC.COM
Mỗi Gia Đình Mời Thêm 1 Người “Mới” Tham Dự Đại Hội

CHƯƠNG TRÌNH TỔNG QUÁT TIẾNG VIỆT
Revised 24/6

THỨ NĂM, NGÀY 9 THÁNG 7

6:30 PM – 7:00 PM

Nghi Thức Khai Mạc
Tại Linh Đài Đức Mẹ La Vang

7:00 PM – 8:30 PM

Thánh Lễ Đại Trào Khai Mạc
Chủ Tế & Giảng Thuyết: Đức Cha Phêrô Bùi Đại, Tân Giám Mục
Tại Linh Đài Đức Mẹ La Vang

9:00 PM – 10:00 PM

Rước Kiệu Thánh Thể
Tại Bên Trong Khuôn Viên Nhà Thờ

9:00 PM – 10:30 PM

Chiếu Phim Tư Liệu Về Đức Mẹ La Vang
Tại Rạp Hát Dưới Lầu Nhà Văn Hóa

THỨ SÁU, NGÀY 10 THÁNG 7

9:30 AM – 10:00 AM

Kính Sáng
Tại Linh Đài Đức Mẹ La Vang

10:30 AM – 12:00 PM

Hội Thảo 1: Cha Matthêu Nguyễn Khắc Hy, P.S.S.
Tại Nhà Thờ Chính Tòa

2:00 PM – 3:30 PM

Hội Thảo 2: Cha Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh
Tại Nhà Thờ Chính Tòa

4:00 PM – 5:30 PM

Hội Thảo 3: Cha Gioan Baotixita Phương Đình Toại, M.I.
Tại Nhà Thờ Chính Tòa

7:00 PM – 8:30 PM

Thánh Lễ Đại Trào Kính 118 Thánh Tử Vĩ Đạo Việt Nam
Chủ Tế & Giảng Thuyết: Đức Cha Phêrô Nguyễn Văn Khảm
Tại Linh Đài Đức Mẹ La Vang

9:00 PM – 10:00 PM

Văn Nghệ
Tại Linh Đài Đức Mẹ La Vang

9:00 PM – 10:30 PM

Chiếu Phim Tư Liệu Về Đức Mẹ La Vang
Tại Rạp Hát Dưới Lầu Nhà Văn Hóa

THỨ BẢY, NGÀY 11 THÁNG 7

8:00 AM – 9:30 AM

Thánh Lễ Đại Trào Kính Đức Mẹ & Cầu Nguyện Chữa Lành
Chủ Tế: Đức Cha Tôma Nguyễn Thái Thành
Giảng Thuyết: Cha Phêrô Nguyễn Huy Bảo
Tại Linh Đài Đức Mẹ La Vang

10:30 AM – 12:00 PM

Hội Thảo 4 với 4 Diễn Giả

Đức Cha Phêrô Nguyễn Văn Khảm

Tại Nhà Thờ Chính Tòa

Cha Matthêu Nguyễn Khắc Hy, P.S.S.

Tại Arboretum

Cha Gioan Baotixita Phương Đình Toại, M.I.

Tại Lầu 1–Tháp Chuông

Cha Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh

Tại Lầu 2–Ca Đoàn

11:00 AM – 6:00 PM

Xung Tội

Tại 10 Lầu Trắng Bên Trái Nhà Văn Hóa

12:30 PM – 1:30 PM

Văn Nghệ

Tại Arboretum

2:00 PM – 3:30 PM

Hội Thảo 5 với 4 Diễn Giả

Đức Cha Phêrô Nguyễn Văn Khảm

Tại Nhà Thờ Chính Tòa

Cha Matthêu Nguyễn Khắc Hy, P.S.S.

Tại Arboretum

Cha Gioan Baotixita Phương Đình Toại, M.I.

Tại Lầu 1–Tháp Chuông

Cha Phêrô Nguyễn Huy Bảo

Tại Lầu 2–Ca Đoàn

3:30 PM – 4:00 PM

Mọi Người Tập Hợp Rước Kiệu

Tại Cổng Chào Đại Hội

4:00 PM – 5:00 PM

Rước Kiệu Đức Mẹ La Vang

Tại Bên Trong Khuôn Viên Nhà Thờ

7:00 PM – 8:30 PM

Thánh Lễ Đại Trào Bế Mạc *(Tính luôn là Lễ Chúa Nhật)*

Chủ Tế: Đức Cha Kevin Vann

Giảng Thuyết: Đức Cha Phêrô Nguyễn Văn Khảm

Tại Linh Đài Đức Mẹ La Vang

9:00 PM – 9:30 PM

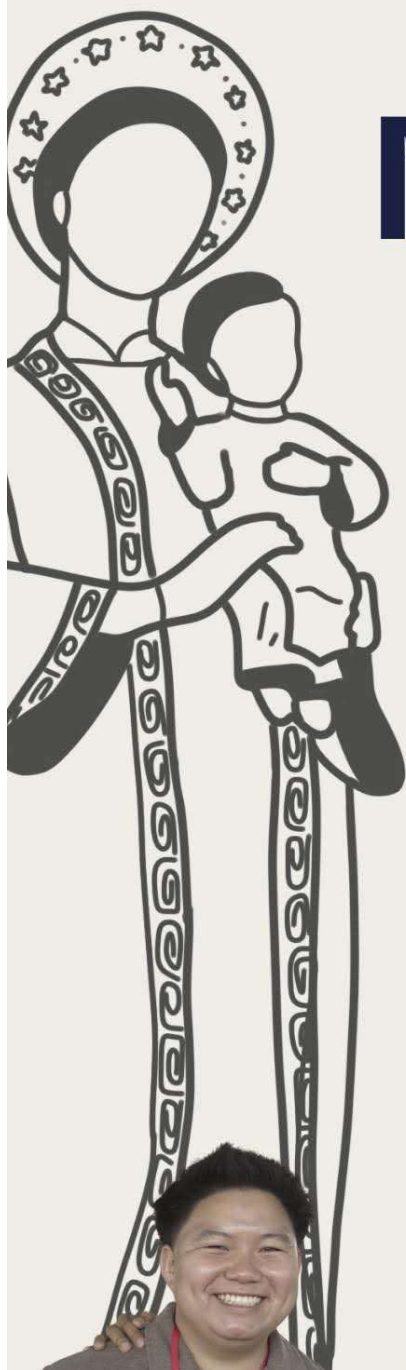
Xổ Số Độc Đắc \$25,000 Mỹ Kim

Tại Linh Đài Đức Mẹ La Vang

9:00 PM – 10:30 PM

Chiếu Phim Tư Liệu Về Đức Mẹ La Vang
Tại Rạp Hát Dưới Lầu Nhà Văn Hóa





YOU'RE INVITED TO JOIN YOUTH & YOUNG ADULTS AT

MARIAN

youth & young
adult tracks!

days

THURSDAY - SATURDAY,
JULY 9TH-11TH
CHRIST CATHEDRAL
GARDEN GROVE, CA

worship. fellowship. devotion.

registration will be released soon! follow us on INSTAGRAM for updates!

Young Adults: @mariandays.ocya

Youth: @mariandays.ocyth



ĐẠI HỘI THÁNH MẪU
MARIAN DAYS
2026 *youth & young adults*



THE LOVERS of THE HOLY CROSS of LOS ANGELES

CORDIALLY INVITE YOU TO BE PRESENT AT | TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI QUÝ VỊ THAM DỰ

THE EUCHARISTIC LITURGY OF THÁNH LỄ

PERPETUAL RELIGIOUS PROFESSION | TUYÊN KHẤN TRỌN ĐỜI

Sr. Martha Rut Thị Huỳnh, LHC

Sr. Anastasia Fransisca, LHC

Sr. Cecilia Nhiên Nguyen, LHC

Sr. MaryAnne Thiên Hương Nguyen, LHC

Sr. Maria Madeline Thao Nguyen, LHC

60 YEARS OF RELIGIOUS PROFESSION | KỶ NIỆM 60 NĂM KHẤN DÒNG

Sr. Mary To Nga Nguyen, LHC

50 YEARS OF RELIGIOUS PROFESSION | KỶ NIỆM 50 NĂM KHẤN DÒNG

Sr. Cecilia Lan Nguyen, LHC

Sr. Anna Stella Kim Le, LHC

Sr. Theresa Thanh-Thuy Phan, LHC

Sr. Maria Loan Tran, LHC

25 YEARS OF RELIGIOUS PROFESSION | KỶ NIỆM 25 NĂM KHẤN DÒNG

Sr. Annemartin Cam Thi Nguyen, LHC

Sr. MaryPeace Tien Ho, LHC

PRINCIPAL CELEBRANT | CHỦ TẾ
MOST REVEREND JOSÉ H. GOMEZ
ARCHBISHOP OF LOS ANGELES

SATURDAY, JULY 4, 2026 AT 10:30 AM

CHRIST CATHEDRAL

13280 CHAPMAN AVE, GARDEN GROVE, CA 92840

RECEPTION IN THE ARBORETUM FOLLOWING THE LITURGY

Kính mời quý vị tham dự tiệc mừng tại Arboretum sau Thánh Lễ.

WWW.LHCLA.ORG | 657.282.2413 | 310.516.0271

PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Maria Elena Gonzalez	Helen Lopez
Maria Isabel C. Tan	Victor Manuel and Family
Jose Luis Salazar	Juan Jose Vazquez
Lucy Garcia	Enrique Mas Tan
Susie Aldrup	Jerome Ramon R. Tan
John Raymond Reyes Tan	Deacon Modesto Cordero
Remigio Tereceron	Theresa Kintz
Clemencia Careo	Cindy Ramos
Magaly Rerceros	Maria Martinez
Danilo Coloso	Josefina Vargas Simental
Lidia Ruiz	Fabian Morales
Daisy Cervantes	Maggie Hurner
Gustavo Gonzalez	Marissa Rodriguez
Eric & Lupe Barrera	Myrna Phelps
Reynalda Aguilar	Dina Jahshan Hauser
Oscar Gonzalez	Rosalinda Jojola
Ed & Pat Claudio	Salvador Leaños
Floresita De Leon	Israel Rodriguez
Nelia Navalle	Mariza Rodriguez
Barbara McEvoy	Victor Castro Bedoy
Pat Grass	Flavia Villegas Marquez
Christopher Garcia	Camila Mancenido
Jonathan A. Castellon	Luis Rojas Saavedra

MASS INTENTIONS

*Living *Deceased

June 29:	6:30 am	* Eric Gregorio Fernandez
	8:00 am	* Martin William Charnock
June 30:	6:30 am	* Estela Ochoa & Carlos Zamudio
	8:00 am	* Rhea Gamatero
July 1:	6:30 am	* Theresa Nguyen Ky Huong
	8:00 am	* Sue Maria Lucas & Family
July 2:	6:30 am	* Edward & Mary Carroll
	8:00 am	* Loida Dimatulac Kasoul & Hector Dimatulac
	7:15 pm	
July 3:	6:30 am	* Maria S. Vargas
	8:15 am	* Maggie Hurner
	7:15 pm	* Bertha Valdovinos Jorge
July 4:	8:00 am	NO INTENTIONS - HOLIDAY INDEPENDENCE DAY
	4:30 pm	* Alberto Mones Sr.
July 5:	8:00 am	* Alonso Rico & Maria Victorina Presentation: Cielo Hernandez
	10:00 am	* Chin Fa Han
	12:00 pm	* Deceased: Lazaro Miranda, Amador Vega, Maria Trujillo, Francisco Coria Mejia, Alejandro Lopez, Rosita Flores, Maria de Jesus & Gildardo Mendoza, Steven Michael Jacobs, Tiburcio Segura, Josefina Gudiño, Cristine Cartier, Jovany Alegría, Ramona Alvarado, Abelino Villalobos
		* Living: Paula Villegas, Freddy Cervantes, Yair & Wencys Lua, Bernardo Riquiac, Jose Paz, Andrea Paz, Maria Del Socorro Gonzalez
	5:45 pm	For the Parish
	7:30 pm	* Sophia Estrada

PARISH REGISTRATION OR CHANGE OF ADDRESS FORM

Registración a la Parroquia o Cambio de Domicilio
Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ hoặc Thay Đổi Địa Chỉ

First & Last Name / Nombre Completo / Họ và Tên:

Envelope # / # de sobre / Số phong thư:

Mailing Address / Domicilio / Địa chỉ:

Telephone # / # de Teléfono / số điện thoại #:

Email / Correo electrónico / Email:

Please return the completed form to the parish office located in the lobby of the Tower of Hope or email the information to Parish@ChristCathedralParish.org.

Por favor de regresar esta forma llena completamente a la oficina parroquial ubicada en la Torre de la Esperanza o por correo electrónico a Parish@ChristCathedralParish.org

Xin gửi đơn này về văn phòng giáo xứ tọa lạc tại lobby của tòa nhà Tower of Hope trong khuôn viên nhà thờ Chính Tòa hoặc email Parish@ChristCathedralParish.org

WEDDINGS

July 18, 2026

Isaac Orozco and Aleese Esparza
Alejandro Reyes and Guadalupe Reyes
Miguel Montes De Oca and Amanda Olivo



CHILDREN BAPTISM FROM BIRTH TO 6 YEARS OLD

Fourth Saturday, 9:00 am (English group ceremony), location subject to change. Please register at least 3 months prior to the proposed date of Baptism. Please scan the QR Code to read the Baptism Guidelines and submit required papers to the parish office. Contact us at 714-971-2141.



CHURCH RESERVATION FOR WEDDING MASS

Couples wishing to celebrate their Wedding Mass at our parish are asked to scan the QR code and follow the instructions to begin the reservation process.

All required documents must be submitted at least **9 months prior to the wedding date.**

The Wedding Orientation Meeting has been discontinued.



BAUTISMO DE NIÑOS DE NACIMIENTO HASTA LOS 6 AÑOS

9:00 AM, PRIMER Y TERCER SABADO DE CADA MES, (En inglés la cuarta semana.) Regístrese a más tardar con 3 meses de anticipación a la fecha prevista para el bautismo. Escanee el código QR para leer toda la información de Bautismo y enviar los documentos requeridos a la oficina parroquial. Para más detalles por favor de llamarnos al 714-971-2141.



RESERVACIÓN DE LA IGLESIA PARA LA MISA DE BODA

Las parejas que desean celebrar su Misa de Boda en nuestra parroquia deben escanear el código QR y seguir las instrucciones para iniciar el proceso de reservación. Todos los documentos requeridos deben presentarse al menos **9 meses antes de la fecha de la boda.**

La Orientación para Novios ha sido descontinuada



ONLINE DONATION DONACIÓN EN LÍNEA ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN 在线捐赠

EVENTS ON CAMPUS EVENTOS EN EL CAMPUS CÁC SỰ KIỆN TẠI ĐÂY 校园活动



CATHEDRAL GIFT SHOP

Monday - Thursday | 10:00 am - 5:00 pm
Friday | 10:00 am - 7:00 pm
Weekend | 9:00 am - 7:00 pm

CATHOLIC CHARITIES (714) 347-9602

FOOD DISTRIBUTION

Tuesday, Wednesday & Thursday
7:30 am - 12:00 pm
2020 W. Chestnut Avenue
Santa Ana, CA 92702

CATHEDRAL MEMORIAL GARDENS

(888) 543-5020 | OCCEM.ORG
Monday - Friday | 8:30 am - 5:00 pm
Weekend | 9:30 am - 3:30 pm
Visitation | Everyday | 8 am - 5 pm

SHROUD MUSEUM (877) 574-7683

OCF FOUNDATION (714) 282-3021

OLLV FOUNDATION (714) 282-4290

MARIAN DAYS (714) 282-3099

OUTREACH MINISTRY (714) 282-3097

CATHEDRAL EUCHARISTIC ADORATION

Monday - Friday | 7 am - 8 am
| 5 pm - 5:30 pm
Thursday | 6:30 pm - 7:00 pm
2nd Tuesday | 24 hours

DIOCESAN PASTORAL CENTER

(714) 282-3000 | RCBO.ORG
13280 Chapman Avenue
Garden Grove, CA 92840

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY! REMEMBER US IN YOUR BEQUEST!

Weekly Sunday Collection

6/21/2026

\$ 50,383.00

Food Service

\$ 6,000.00

For All Your Funeral Services Needs | Se Habla Español



HILGENFELD MORTUARY

Four Generations of Compassionate Care - since 1927

- Complete Funeral Services
- Pre-Planning Arrangements
- Professional Caring Staff
- Benefits Assistance
- International Shipping

120 E. Broadway
Anaheim, CA
714-535-4105

www.hilgenfeldmortuary.com



Joe T Nguyen, Agent

License #0F69794

13041 Euclid St.
Garden Grove, CA 92843

Bus: 714-638-4500

www.joenguyen247.com

joe.nguyen.nt29@statefarm.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE



Like a good neighbor, State Farm is there.

Does your organization
need a newsletter?
We'll cover the printing
costs!

Learn more at
lpicommunities.com



DENTISTRY

714-772-0654

Pham-Vu
Dental Partnership
GENERAL, CHILDREN & IMPLANT DENTISTRY

1731 Romneya Dr.
Anaheim, Ca 92801
mysmilefamily.com
Dr. David Vu DDS
Dr. Mai Pham, DMD

Medi-Cal & most Insurances Accepted.
Join our dental family. We are **HIRING** for
receptionist/manager position.
Email resume @mham03@outlook.com



\$0 Cleaning *for Insured Patients



ELECTRICAL MAINTENANCE SERVICES INC

Residential • Commercial
Panel Upgrades • Remodels

C-10 LIC.#1137254
FROM FLICKERS TO FAILURES
- WE FIX IT ALL -
(714) 696-6464

catholicmatch®

California



CatholicMatch.com/CA



Party Rentals

Local Parishioners

**JUMPERS • WATER SLIDES
OBSTACLE COURSE • TENTS
CONCESSIONS AND MORE!!!**



Call today to book your rental

951-498-0377 info@ocparty.com

REPROGRAPHICS.
COLOR PRINTING.
DIGITAL SERVICES.
PROJECT MANAGEMENT.
ON-SITE SERVICES.
PICK-UP & DELIVERY.

CRISPIMAGING.com



Carter, Julie, and Gary Crisp

PROTECT YOUR FAMILY WITH A LIVING TRUST

Providing a Catholic Perspective on Estate Planning
Call or Go Online to Schedule a
FREE PLANNING SESSION



Advertise Here!

Engage with consumers
in your neighborhood.



MULLER LAW FIRM, A.P.C.
TRUST MATTERS, TRUST MULLER
ESTATE PLANNING • PROBATE • TRUST ADMINISTRATION
(949) 502 0922
TrustMuller.com

CRISPIMAGING

**DENIED CLAIMS?
SLOW PAYMENTS?**



✓ Medical Billing &
Revenue Cycle
✓ Denials & Appeals Experts



(714) 363-1723

themdconsultants.com @themdconsultants



WESTMINSTER

Memorial Park & Mortuary

714.893.2421

14801 Beach Blvd • Westminster

Located in an award-winning park, Westminster Memorial Park and Mortuary offers a beautiful pastoral

Our Location is culturally diverse, celebrating
our centennial 100th year serving families

XTT Xpert Tax Team

Expert Tax & Accounting Solutions for Your Financial Success

Tax Preparation • Bookkeeping • Tax Advisory
Audit Representation • Business Advisory
LLC & Corporation Formation

(949) 299-2773 Jason San Juan - Local Parishioner
XPERTAXTEAM.COM • 760 N Euclid St, Suite 202, Anaheim, CA 92801

HOME 2 SUITES BY HILTON

Every Stay Includes:
Free Hot Breakfast • Connecting Rooms
Free WiFi • Non-smoking Rooms • Fitness Center
Digital Key • Seasonal Outdoor Pool • In-Room Kitchen
Corporate code for discount : 2727664



13650 Harbor Blvd, Garden Grove
(714) 489-0966



**Casa Bella by Stefano
HANDYMAN**
Reliable • Local • Small Jobs Welcome

**Drywall • Interior Paint
General Home Repairs
Maintenance**

Honest • Dependable • Detail-oriented
**Call or text:
714-658-7580**

Advertise in Our Church Bulletin!

Contact Victoria Quinn

vquinn@4LPi.com

(800) 950-9952 x2602

NG Interpreting
Nancy Gallardo
PROFESSIONAL SPANISH INTERPRETER

Entrevistas de
Inmigracion- USCIS

Asilo, Ciudadania, Ajuste de Estatus,
Residencia Permanente
Llame me para solicitar mi servicio!

714-404-2963
nginterpreting@gmail.com



**Never miss our
bulletin!**

Get this bulletin
delivered straight to
your inbox every week.

Scan to subscribe on
parishesonline.com



Support Our Advertisers!



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4LPi.com

Christ Cathedral Parish, Garden Grove, CA

05-4174

Law Office of
Juan A. Laguna
Immigration Law
¡La Esperanza es lo último que se pierde!



Sigamos Adelante con la Gracia de Dios
1113 N Spurgeon St., Santa Ana, CA 92701
www.JuanLagunaEsq.com (714) 836-5889

**FREE AD DESIGN
WITH PURCHASE OF
THIS SPACE**

Call 800.950.9952

**LP Home Care
NOW HIRING**

CARING AND COMPASSIONATE
CAREGIVER
- ADULT RESIDENTIAL
- FACILITY EXPERIENCE
PREFERRED
714.277-7091

FD-59
BROWN
Colonial Mortuary

A Family Tradition of Quality Service Since 1927
Gerran W. Brown, FD-488
204 West 17th Street, Santa Ana
714-542-3949
Serving the Catholic Community for Decades
www.browncolonialmortuary.net

10% OFF
of any Transmission Rebuild or
Any Transmission Service

877-865-3667
Leonstransmissions.com
Garden Grove
12612 Garden Grove Blvd.
Garden Grove, CA 92843
(714) 534-3300
Mon - Fri: 8am - 5pm
Local Parishioner

**SADDLEBACK
CHAPEL MORTUARY**
Serving Parish Families Since 1963
714-544-1450
220 E. Main St. • Tustin, CA
www.saddlebackchapel.com • FD 1099

**Nonprofit Organization
SERVING THOSE WHO
SERVED US**
Providing meals & assistance
to struggling veterans
& their families

DONATE NOW
opnourish.org • Info@opnourish.org

**WOLF
PLUMBING**

**24/7 Emergency
Service Available**
alphawolfplumbing@gmail.com
(714)-421-1275
Drains - Sewers - Water
Lines - Gas Lines - Water
Heaters
Local Parishioner
Contractors License: 1095034

Angel Construction
"Great Work Great Service"
Handyman

Call today for your free estimate
Contact Angel at:
714-232-6759 Parishioner

Drywall • Texture • Painting • Baseboard
Recess Light • Door • Window • Vinyl
Laminate Floor • Epoxy Floor • Repair Fascia
Paint Exterior • Wood Fence • Plumbing • Toilet • Faucet

Julie Doan
Realtor
DRE #01766160

Cell **714-350-2305**
juliedoan777@gmail.com

**Over 20 Years Real
Estate Experience!**

**THÀNH THẬT
TÂN TÂM
ỦY TÍN**

kw HUNTINGTON
BEACH
KELLERWILLIAMS.
2130 MAIN STREET #120
H. BEACH, CA 92648

20 năm kinh nghiệm trong lãnh vực địa ốc

HIRE ME PLUMBING
JC #692567

25+ Years Experience
562-925-4046

Heating Stoppages Sewer & Drains
Wall & Floor Furnace Gas Lines
Video Inspections Slab Leaks
Remodels
Copper/Pex Re-Pipes
Garbage Disposals
Water Heaters
Free Estimates

REIGN'S RIDES
Ride in Comfort and Style
www.reignsride.com | (714) 371-6446

WOUND AWAY
From Wound to Wellness

Wound Away Mission
Delivering compassionate, evidence-based wound care
whenever our patients need us.

Travelling wound care nurses • Insurance & cash-pay visits
www.woundaway.org | (562) 651-5593

Y&J
CONSTRUCTION INC.

General B License #01091714
C39 ROOFING

Services:
Expert on ADU
Home Remodeling
Kitchen Remodeling
Stucco & Drywall
Exterior & Interior Painting
Roofing

Discount for Parishioners

Juan Cuevas, Owner
714-791-4159
sales@yjrroofconstruction.com
Instagram: @yjr.construction
yjr Y&J Construction

**TWO THUMBS UP
EXPRESS
CAR WASH**

**FREE VACUUM & COMPRESSED AIR
WITH EVERY WASH**

**4450 WESTMINSTER AVE • SANTA ANA, CA
TWO THUMB SUPCARWASH.COM**

10% Discount With this Ad
\$300 Maximum Discount

TURN YOUR BACKYARD OR GARAGE INTO INCOME TODAY!
¡CONVIERTA SU PROPIEDAD TRASERO O GARAJE EN INGRESOS HOY!

AREAS OF SERVICE ÁREAS DE SERVICIO
Los Angeles County • Orange County
Riverside County • San Bernardino County

MORE INFO
562-278-6316
LLAMAMOS PARA SERVICIOS
562-310-9407
http://calcapitolconstruction.com

Filler Up Girls

Botox • Wrinkle Treatments
GLP Therapy • Anti-Aging Peptides
Confidence on the outside.
Balance on the inside.
562-615-5593

Residential Construction
Construcción Residencial
Additions & Remodels
Adiciones y remodelaciones
ADU & JADU • Conversions
ADU & JADU Conversion de Garaje
Blue Print Services
Servicios de planos

Instant Plumbing
Dedicated to your complete satisfaction.

Drains Cleared
Leak Detection & Camera Inspection
Water Heaters - Hydro Jetting
All Plumbing Repairs
Senior & Parish Member Discounts

Emergency Service 24/7
www.instantplumbing.net
714-414-5208
Lic #1063671

**PARTY RENTAL &
PRESSURE WASHER**
714-623-9995
714-740-9974 Parishioner

**We're Hiring Ad
Sales Executives**
Paid Training • Full-time with Benefits

Visit www.lpicommunities.com/careers

**GREEN'S
GLASS
& SCREEN**

- REPLACE GLASS + SCREENS
- INSTALL NEW WINDOWS & DOORS
- WARDROBE DOORS-MIRRORS-TABLETOPS
- SHOWER DOORS • DECORATIVE GLASS
- PLASTICS • REPLACEMENT PARTS

(714) 750-5001 | www.Greenglass.com
12972 Chapman Ave A • Garden Grove, CA

SAVE MONEY, LOW-LOW RATES

24 HR. SERVICE (714) 953-1111

**ALL PLUMBING, HEATING
& DRAIN SERVICE & REPAIR**
SUPER FAST RESPONSE - 7 DAYS
34 Years Experience
Local Family Owned & Operated

PROSERVICE
ROOFING GROUP INC.

CA LIC. #1146532 | CLASS C39
proserviceroofinginc@gmail.com

BONIFACIO QUIROZ
657-772-2100
SERVING ALL ORANGE
COUNTY AND RIVERSIDE

* Roof Repairs
* Tile Roofs, Shingles
* Hot Mop - Torch Down
* Roof Restoration Specialist

**YOUR STORY, YOUR PLAN.
LET'S MAKE IT matter.**

Si Bui
18575 Jamboree Rd, Suite 400
Irvine, CA 92612
949-622-7200
sibui.nm.com

Northwestern Mutual
A better way to money.

Northwestern Mutual is the marketing name for The Northwestern Mutual Life Insurance Company (NM) (life and disability insurance with long term care benefits) and its subsidiaries, including Northwestern Long Term Care Insurance Company (NLTC). NM and NLTC are headquartered in Milwaukee, WI. Si Bui is an Insurance Agent of NM and Si Bui an Agent of NLTC.



PRE-SCHOOL
(BEG. AT 2 YRS OLD)
THROUGH 8TH GRADE

Discover The Power of a Catholic Education

**NOW ENROLLING FOR THE
26- 27 SCHOOL YEAR**



CHRIST CATHEDRAL ACADEMY



COMMUNITY OF FAITH & VALUES



INDIVIDUALIZED
LEARNING



SMALL CLASS SIZES



ACADEMIC
EXCELLENCE



DIFFERENTIATED
INSTRUCTION



ATHLETICS, ARTS &
STEAM



PARENTS ARE PARTNERS
EDUCATING THE WHOLE
CHILD



FINANCIAL
ASSISTANCE

FOR MORE INFORMATION, VISIT OUR WEBSITE:

WWW.CHRISTCATHEDRALACADEMY.ORG

OR CALL (714)663-2330



FIND US ON SOCIAL MEDIA:



CHRIST CATHEDRAL ACADEMY



CHRIST_CATHEDRAL_ACADEMY

LOCATED AT:

13280 CHAPMAN AVE., GARDEN GROVE, CA 92840